

**ОБЩЕСТВО С ОГРАНИЧЕННОЙ ОТВЕТСТВЕННОСТЬЮ «ТРЕЗОР»  
(ООО «ТРЕЗОР»)**

109052, г. Москва, вн.тер.г. МО Нижегородский, пр-кт Рязанский, д. 2 к. 3, помещ. 12/1П  
ОГРН 1217700153318 от октября 2024 г. ИНН 9729306811, КПП 772101001

**LIMITED LIABILITY COMPANY «TREZOR»  
(LLC «TREZOR»)**

Moscow, Ryazanskiy st. 2/3, room 12/1P  
Primary State Registration Number – 1217700153318, Taxpayer Identification Number – 9729306811, Tax Registration Reason Code -  
772101001

**Правила проживания в отеле  
«IDera»**

**Hotel Accommodation Rules  
«IDera»**

УТВЕРЖДАЮ:  
Генеральный директор  
ООО «ТРЕЗОР»

Кузнецов М. А. /

«23 09 2024»



APPROVED:  
General Director  
LLC «TREZOR»

/ Kuznetsov M.A.

«23 09 2024»



**Правила проживания  
в отеле «IDera»**

1. Отель предназначена для временного проживания граждан на срок, согласованный с администрацией отеля. По истечении согласованного срока проживающий обязан освободить номер по требованию администрации. При желании продлить срок проживания необходимо сообщить об этом администратору отеля не позднее, чем за 2 часа до расчетного часа – 12 часов по местному времени. Продление срока проживания в этом же номере возможно только при отсутствии на него подтвержденной брони в пользу третьих лиц.
2. Расчетный час – 12 часов по местному времени. Время заезда в отель IDera – 15 часов по местному времени.
3. Поселение (подселение) в отель граждан осуществляется только по паспортам, согласано Постановлению Правительства РФ от 18 ноября 2020 г. N 1853 "Об утверждении Правил предоставления гостиничных услуг в Российской Федерации". Иностранцы граждане должны предъявить также миграционную карту и визу (в случае визового въезда). Указанные документы необходимы для постановки иностранных граждан на учет в Федеральной миграционной службе Российской Федерации в соответствии с требованиями действующего законодательства Российской Федерации, согласно Федеральному закону от 18 июля 2006 г. N 109-ФЗ "О миграционном учете иностранных граждан и лиц без гражданства в Российской Федерации"
4. Администрация отеля имеет право заключать договор на бронирование мест. При наличии свободных мест администрация принимает заявки на бронирование от юридических и физических лиц в письменной форме или по телефону. При бронировании, размещении или при свободном поселении гость выбирает категорию номера, а право выбора конкретного номера, принадлежащего данной категории, остается за администрацией отеля.
5. Плата за проживание и услуги в отеле, включая страховые взносы и залоговые платежи осуществляется по свободным (договорным) ценам, согласно утвержденного руководством отеля прейскуранта. Оплата производится в рублях, наличными денежными средствами, путем безналичного перечисления по договору бронирования или с использованием расчетных (кредитных) карт. Поселение в отель производится только после внесения гостем

**«IDera»  
hotel accommodation rules**

1. The hotel is designed for temporary residence of citizens for the period agreed with the hotel administration. Upon the agreed term expiry, the guest must leave at the hotel administration request. If the guest wishes to extend the period of stay, he/she should inform a receptionist of the hotel not later than 2 hours before the check-out time – 12 noon, local time. The extension of stay in the same room is possible only in case of absence of a confirmed reservation in favor of third parties.
2. The check-out time is 12 noon, local time. The check-in time is 3 p.m., local time.
3. Accommodation (sharing a room) in the hotel is arranged (is possible) only with a guest passport according Law 1853 Russian Federation by 18 November 2020. The foreign citizens must also present (have) the migration card and Visa (in case of check-in). The above-mentioned documents are necessary for foreign citizens registration in the Federal migration service of the Russian Federation in accordance with the requirements of current Russian Federation legislation according Law 109 Russian federation by 18 July 2006
4. The hotel administration has the right to conclude the contract for room booking. Reservation manager accepts the bookings from organizations and physical persons in writing or by phone. Booking the room the guest can choose the room category, but the right to choose the particular room of necessary category belongs to the hotel administration.
5. The payment for accommodation and hotel services including insurance premiums and mortgage payments is carried (realized) according to the approved by hotel management price list. The payment is made in rubles by cash money, by Bank transfer according to the booking contract or by payment with credit cards. The accommodation in the hotel is made only after the guest prepayment for all period of stay. The receptionist should give to the

предоплаты за весь предлагаемый срок проживания. Фискальный чек выдается гостю при заселении в отель. Окончательный счет за оказанные услуги выдается при выезде гостя.

6. Плата за проживание взимается в соответствии с единым расчетным часом – с 12 часов текущих суток по местному времени. При свободном поселении гостя в ночное время с 22:00 до 08:00 поселение в номер производится только до расчетного часа, продление проживания производится в порядке, предусмотренном пунктом 1 настоящих правил.

При проживании менее суток (24 часа) плата взимается за сутки независимо от времени заезда и выезда.

7. За проживание детей в возрасте до 6 лет, без предоставления отдельного места, оплата не взимается.

8. Размещение гостя в забронированном номере до расчетного часа заезда допускается только по предварительному согласованию со службой бронирования отеля. В этом случае взимается дополнительная плата в размере 50% к стоимости номера.

9. Вне зависимости от вида поселения, в случае задержки выезда гостя (потребителя) после расчетного часа на срок не более 6 часов плата взимается за половину суток. При выезде по истечении более 6 часов после расчетного часа оплата производится как за полные сутки.

10. В случае отказа гостя от проживания или сокращения срока проживания администрация вправе удержать, из внесенной гостем (его гарантом) предоплаты сумму в размере стоимости одних суток проживания. Данная сумма является платой за резервирование номера на имя гостя на весь период его проживания

11. По просьбе проживающих, с согласия администрации, допускается нахождение посторонних лиц в номере с 08:00 до 23:00 часов; для этого посетителю необходимо предъявить на стойке регистрации удостоверение личности и получить гостевую карту.

guest the fiscal check when he arrives. The final bill for all services is given to the guest's during check-out (before departure).

6. The payment for accommodation service is made according to the check-out time - from 12 o'clock, local time. If the guest arrives during the night from 22:00 till 08:00 the accommodation in room is realized only till check-out time and if a guest wants to extend the accommodation please see the point 1 of this document.

During the accommodation less than 24 hours the payment is raised for full day irrespective of the time of arrival and departure.

7. For a stay of children to 6 years old (family accommodation) without giving to the child the separate bed is free of charge.

8. The guest accommodation in booked room till check-out time is possible only with preliminary agreement with Front office staff of the hotel. In this case it's necessary to pay the additional payment in the amount of 50% of total sum for room.

9. In case of guest's delay after check-out time not more than 12 hours, it's necessary to pay for half a day. If the delay after check out time is more than 12 hours, it's necessary to pay for all day.

10. If the guest refuses to stay in the hotel or reduces the period of stay the hotel administration has the right to retain from the guest's (the guarantor's) pre-payment, a sum for one night. This amount is the payment for the room reservation on the name of the guest for all period of stay in the hotel.

11. The guest's request and with the consent of the administration, the presence of unauthorized persons is allowed in the room from 08:00 AM to 11:00 PM; the guests (visitor) should so present at the reception the passport and to receive the guest card.

12. В случае задержки посетителя в номере гостя после 23:00 или прохода в отель зарегистрированным гостем постороннего лица в ночное время (с 23:00 до 08:00) данные лица должны быть оформлены на подселение в номер гостя. За такое подселение взимается плата согласно утвержденного в отеле IDera прейскуранта.

13. Смена постельного белья, полотенца и туалетных принадлежностей производится один раз в три дня. По просьбе гостя может быть произведена внеплановая замена белья.

14. Отель обеспечивает проживающим следующие виды бесплатных услуг:

- Wi-fi по всей территории отеля
- Детская кроватка
- Размещение детей до 6 лет с родителями в номере бесплатно
- Вызов «скорой помощи»
- Вызов такси
- Пользование индивидуальным сейфом

15. Отель оказывает гостю дополнительные услуги за плату по его желанию в соответствии с перечнем и реестром цен на дополнительные услуги.

16. Отель не несет ответственность за работу городских служб (аварийное отключение электрической и тепловой энергии, водоснабжения)

17. Проживающий обязан: при выходе из номера закрыть водоразборные краны, окна, выключить свет, радио, телевизор. Соблюдать установленный в отеле IDera порядок проживания, соблюдать чистоту, тишину и общественный порядок в номере и отеле. Строго соблюдать правила пожарной безопасности. Возместить ущерб в случае утраты, повреждения или порчи имущества отеля. Оценка нанесенного ущерба производится на основании «прейскуранта цен на порчу отельного имущества». Нести ответственность за действия приглашенных им к себе в номер посетителей/Своевременно и в полном объеме оплачивать все представленные отелями дополнительные услуги.

12. In the case of a (guest's) visitor's delay after 11:00 PM or enter in the hotel by a registered guest of a third person during the night (from 11:00 PM to 08:00 AM) these persons shall be performed as sharing a room in the guest room. For such sharing the guests should pay according to the approved in the hotel IDera price list.

13. The change of bed linen towels and are carried out once in три days. At the guest's request may be made an unscheduled change of underwear.

14. The hotel provides his guests with the following kinds of services free of charge.

- Wi-Fi in all hotel territory
- Baby cot
- Children up to 6 years old in the room with parents free of charge
- Ambulance call
- Taxi call
- Use of individual safe wakeup to a specific time

15. In accordance with a hotel price-list and register for additional services, the hotel offers guests, upon their wish, additional services.

16. The hotel bears no responsibility for operation of urban services (emergency shutdown of electricity and heat, water).

17. The guest is obliged to: Close the taps, windows, turn off the lights, radio and television, when leaving the room. Comply with the internal accommodation policies affirmed in the hotel IDera, be clean, quiet, and keep the peace in the room and the hotel. Strictly follow the rules of fire safety. Compensate for damages in case of a loss, harm or damage to the hotel property. the damage assessment is made on the basis of the "price list for damage to the hotel property". Bear responsibility for the actions of the visitors invited to their room. Timely and fully pay for all the additional services provided by the hotel.

18. В отеле запрещается:

- Оставлять в номере посторонних лиц, а также передавать им карту-ключ от номера
- Хранить громоздкие вещи, легковоспламеняющиеся материалы, оружие, химические и радиоактивные вещества, ртуть
- Курить в номерах, а так же в холлах и коридорах отеля
- Нарушать покой гостей, проживающих в соседних номерах

19. Все номера отеля являются строго некурящими, согласно Федеральный закон от 23 февраля 2013 г. № 15-ФЗ "Об охране здоровья граждан от воздействия окружающего табачного дыма и последствий потребления табака

20. В отеле разрешено размещение с домашними животными декоративной породы маленького размера, исключая экзотические виды. За проживание с животными взимается дополнительная плата: 1000 рублей в сутки.

21. Администрация не несет ответственность за утрату ценных вещей гостя, находящихся в номере, при нарушении им порядка проживания в отеле. В случае обнаружения забытых вещей администрация принимает меры к возврату их владельцам.

22. Книга отзывов и предложений находится у дежурного администратора отеля и выдается по требованию потребителей.

23. Администрация отеля оставляет за собой право посещения номера без согласования с гостем в случае задымления, пожара, затопления, а так же в случае нарушения гостем настоящего порядка проживания, общественного порядка, порядка пользования бытовыми приборами.

24. Отель вправе расторгнуть договор на оказание гостиничных услуг в одностороннем порядке либо отказать в продлении срока проживания в случае нарушения гостем порядка проживания, несвоевременной оплаты услуг отеля, причинения материального ущерба отеле

18. It's forbidden in the hotel:

- To let outsiders stay alone in the room, as well as giving them a key from the room
- To keep bulky items, flammable materials, weapons, chemical and radioactive substances, mercury
- To smoke , as well as in the hotel halls and corridors. To disturb guests staying in neighboring rooms.

19. All the hotel rooms are non-smoking rooms according Law 15 Russian Federation by 23 February 2013

20. The hotel is pet-friendly decorative breed of small size, excluding exotic species. Accommodation with animals is charged an additional fee: 1000 rubles per day.

21. In case the guest violates accommodation rules of the hotel administration bears no responsibility for loss of guest's valuables kept in the room. In case of finding forgotten things, the administration takes measures to return them to their owner.

22. The book of comments and suggestions is located at the reception and is given at the request of customers.

23. The hotel administration has the right to enter in the room without guests' agreement in case of smoke, fire, flood, as well as in case of violation of accommodation public order, the order of use of household appliances.

24. The hotel has a right to terminate the contract for rendering of accommodation services unilaterally or refuse to extend stay in case a guest violates rules of accommodation, does late payment for hotel services and causes material damage to the hotel

25. При отсутствии гостя по месту проживания более 6 часов с момента наступления его расчетного часа, администрация отеля вправе создать комиссию и сделать опись имущества, находящегося в номере. Материальные ценности в виде денежных средств, драгоценных металлов, ценных документов, администрация берет под свою ответственность. Прочее имущество находится в службе сервиса.

25. If a guest has been missing for more than 6 hours since the moment of his/her check-time, the hotel administration is entitled to create a commission and make an inventory of property kept in the room. Material values in the form of cash, precious metals, valuable documents are taken on own responsibility of the hotel administration. All the other property is held in a room service.

26. В случае возникновения жалоб со стороны потребителя администрация принимает все возможные меры для урегулирования конфликта, предусмотренные законодательством.

26. In case of complaints arising from the side of a customer, administration takes all possible measures for arrangement of a conflict, as required by the law.

27. В случаях, не предусмотренных настоящими правилами, администрация и потребитель руководствуются действующим законодательством РФ.

27. In cases not set by the present rules, the hotel administration and the customer follow the existing legislation of the Russian

Данный документ составлен на двух языках, имеющих равную юридическую силу.  
The present Document is issued in Russian and English, both texts having equal legal

Генеральный директор  
ООО «ТРЕЗОР»

Кузнецов М. А.

«23» 09 2024



General Director  
LLC «TREZOR»

/ Kuznetsov M.A.

«23» 09 2024

